



# KANPEZU<sub>ko</sub> udala

Boletín informativo municipal • Udal albistegia

KANPEZU ANTOÑANA URBISU BUXANDA OTEO

## La convivencia intercultural tiene buen provecho

40 personas responden a la iniciativa Bizilagunak compartiendo comida y experiencias

Todas y todos son campezanos y campezanos de hecho y derecho y a esta condición aportan la riqueza cultural de proceder de pueblos distintos. Como una gran familia de cuarenta personas se reunieron el 20 de noviembre en la Kultur Etxea para compartir comida y, entre plato y plato, experiencias y problemáticas de los países de origen y las fases de integración en el pueblo.

Se trata del momento y la foto de la iniciativa Bizilagunak, que en Kanpezu -al igual que en Maeztu y San Román de Campezo- tuvo una gran acogida una semana después de ser convocada por el colectivo CEAR en otras comarcas de Alava. "Tres pueblos de Araba han abierto las puertas de su casa! Tres pueblos que no se dejan enredar, que dan portazo a los rumores xenófobos y con la mejor de sus sonrisas gritan: ONGI ETORRI!", era el mensaje de felicitación de CEAR una vez concluida la experiencia. En Kanpezu, el Ayuntamiento se



encargó de dinamizar este encuentro, hubo participación de colectivos sociales, pero sobre todo asistieron vecinas y vecinos que apuestan por la integración y la convivencia intercultural. Marruecos, Bélgica o Portugal, países de procedencia de comensales así lo celebraron.

En la Kultur Etxea familias o personas participantes aportaron uno o varios platos, cerca de 40. Desde el cuscus, el

caldo de Ramadán, el bacalao portugués, al hojaldre o el gauacamole formaron parte del singular buffet conformado desde las cocinas de cada comensal.

Riqueza gastronómica que se convirtió en riqueza convivencial entre culturas distintas, precisamente una de las líneas que el Ayuntamiento potencia desde su Area de Interculturalidad ya en su segunda legislatura.



## Udaletxea ondo agertzen da fatxada berrituta

Azoka baino bi egun lehenago aldarnioak kendu zituzten; geroztik, eta bi hilabeteko lana eta gero, udaletxea irudi berriarekin agertzen da. Teilatu-hegala eta balkoiak indartzea, euri-uren erreten berriak, arrakalak kentzea eta lurraldeko eta Kanpezuko armariak zaharberitzea dira eraberritzean egin diren hobekuntzak. Obra Txikiiek jarritako epean bukatu da esku-hartzea.

La reforma de la fachada de la Casa Consistorial llegó a tiempo para la Feria de San Martín. Desde entonces luce su nueva imagen con alero y balcones reforzados, nuevos canalones, escudos restaurados y pintura. El resultado de la obra salta a la vista.

## Cuatro nuevos contratos para cometidos múltiples

Cuatro personas del municipio han iniciado estas últimas fechas un nuevo contrato de trabajo de media jornada y por seis meses a cargo del Ayuntamiento para la realización de distintos cometidos. Una plaza es para auxiliar administrativo y las otras tres para mantenimiento, control, limpieza de entornos naturales y edificios públicos. Todos los contratos se inscriben en el Programa de ayudas para acciones locales de promoción de empleo de Lanbide.

## Alegaciones al proyecto del colector de las huertas

En diciembre expira el plazo para presentar alegaciones y sugerencias al proyecto de saneamiento de la zona de las huertas que redacta el departamento foral de Medio Ambiente y Urbanismo. Se trata de un plan donde se recoge la renovación y eliminación de entrada de aguas fluviales al colector interceptor en el tramo gasolinera-puente circunvalación. Las alegaciones se presentan para la evaluación de impacto ambiental, cuyo documento está dispuesto para su consulta en [alava.eus](http://alava.eus).



## 19 ikasleekin Musika Eskola abian jarri da Talde Guneren eskutik

Urriaren 19an, IPI Mendialdeako guraso elkarteak bultzatuta, Kanpezuko Musika eskolaren ibilbidea hasi zen Udalak utzitako Kultur-etxeko gela batean. Lehenengo ikasturte honetan, ekimenak udalerriko eta eskualdeko 19 ikasle biltzen ditu, 5 eta 13 urte bitartekoak. Lau taldeetan banaturik jarduera hau asteazkenetan 16:00etatik 20:00etara garatzen da. Gasteizen hiru zentro dituen Talde Gune Musika Eskolako Aitor Ruiz de Arbulok gidatzen du heziketa-programa hau. Musika Eskolak duen ikasteko metodoari esker lehenengo egunetik ikasleek musika-tresna bat jotzen dute, eta disfrutatu bitartean musika-hizkuntza ikasten dute. Instrumentu aukerak dira: pianoa, gitarra, bateria eta perkusioa. Modu honetan, Musika Eskolak berreskuratzen du duela hamarkada bat, Academia Musical Ibiri desagertu zenean, galdu zuen gunea. Oraingoan, gurasoek ordaintzen dituzte eskolak, Kuadrillari eskatu dioten laguntza heldu bitartean.

Un total de 19 escolares han iniciado la formación en la Musika Eskola en su primer curso en un aula de la Kultur Etxea de Kanpezu. La iniciativa parte del AMPA de IPI Mendialdea y se desarrolla bajo la dirección de Talde Gune Eskola, que imparte un método basado en el aprendizaje de instrumentos desde el primer día. La Musika Eskola recupera así un espacio perdido hace una década con la desaparición de la Academia Ibiri.



## Compromiso para dinamizar el consumo de productos locales en el comedor escolar

El pleno aprobó por unanimidad en su sesión de noviembre una moción presentada por el área de Asuntos Sociales, por la que el Ayuntamiento se compromete a mantener el compromiso de priorizar el consumo de productos locales en el comedor de IPI Mendialdea. Esta reivindicación, que también ha salido adelante en el municipio de Maeztu, supone "estudiar las distintas posibilidades que se podrían contemplar para ofrecer este servicio en el centro escolar".

Se consideran entre otros, "productos ecológicos, de calidad y saludables, promocionando así el sector agroalimentario local y fomentando el empleo comarcal". Se cree que así se facilitará "la conciliación familiar y el desarrollo de la zona rural, manteniendo y creando nuevos puestos de trabajo". La moción aprobada implica "la participación en el grupo de trabajo creado para tratar de dinamizar el tema".

# San Martín '16 deja un balance de menos público y una reflexión pendiente de replantear aspectos organizativos

**El tiempo inestable redujo a 6.000 personas la afluencia a las actividades de la Feria**

**La cita está consolidada, aunque se sigue recordando la importancia del voluntariado**

Como en años anteriores, Kanpezu se convirtió por San Martín en centro neurálgico del sector primario de Alava con su Feria y aunque este año la inestabilidad meteorológica restó público respecto al año pasado -con un cálculo estimativo de unas 6.000 personas, 2.000 menos de lo habitual en una jornada con sol y buena temperatura- la Feria se da por consolidada en el calendario provincial.

Un balance más interno desde la organización del Ayuntamiento, que comparte con Junta Administrativa y ADR Izkí, muestra sin embargo que desde la institución municipal está pendiente una reflexión sobre el modelo de participación organizativa, como deslizaron integrantes del equipo de gobierno. Un hecho objetivo contrastado es que la llamada a la participación voluntaria, sobre todo para regular aparcamientos y señalizaciones, no tuvo la respuesta esperada. Dado que estas labores resultan claves para la Feria se sigue pues recordando la importancia de esta aportación vecinal.

En su imagen externa, el mercado de San



Martín sigue siendo reclamo para productoras y productores de Euskal Herria, que se dispusieron en un total de cien puestos en las calles Arrabal y La Villa. Con menos público, menos ventas también en los stands de elaboración local de los arquillos. Frente a ellos y en la plaza, triunfó el plato estrella de la degustación de este año: la pizza Montaña Alavesa, con masa de Mendialdeko Ogia (Azazeta) e ingredientes como queso Idiazabal de San Vicente, patata y morcilla de Maeztu y pi-

mientos de la huerta local aportados por la asociación Laborariak. Junto con la albóndiga de potro montañés, se repartieron 800 raciones en. En el frontón, una veintena de puestos artesanos compartieron espacio con las costureras de la asociación de bolillos Ega y el grupo de vainicas. De allí salieron también los platos ganadores del concurso gastronómico.

Por segundo año, Radio Vitoria realizó un programa especial de la Feria, con participantes de Kanpezu y Mendialdea.

## Hiri-antolamendua bermatuta dago hurrengo hamarkadan udalerrian

Kanpezu udalerriko hiri-antolamenduko plan orokorra osatu zuen taldeak herritarren aurrean aurkeztu zuen, Iñaki Usandizaga arkitektoa buru zutela. Hurrengo hamarkadan gida izango den plangintzarako tresna honek aldaketa esanguratsu gutxi ditu; salbu, indarrean dagoen legediari -2006ko legea eta Araba Erdialdeko Lurraldearen Zatiko Plana- egokitu dela.

Proposatutako ereduak lurzorua okupazioak baztertzen ditu; aurreko dokumentuan adierazi ziren hiriguneak eta urbanigarriak garatzen ditu: arau subsidiarioak. Aukera dago 5 herrietan 690 etxebizitza eraikitzeko, 66.200 m<sup>2</sup> gorde dira kanpin bezala erabiltzeko eta nabarmendu egin da herrietako ondare naturalak babesteko irizpide orokorra.



El equipo redactor del Plan General de Ordenación Urbana presentó las líneas generales de esta planificación urbanística para la próxima década. Mantiene una línea continuista con las anteriores normas subsidiarias desarrollando zonas urbanas y urbanizables sin previsión de más ocupaciones. Como edificaciones potenciales se cuentan 609 viviendas.



## Mural turístico en el 'poli'

El área de Cultura informó sobre la próxima realización de un mural en el polideportivo donde se plasmarán recursos turísticos de Kanpezu. La obra pictórica, que ocupara la pared trasera, estará dirigida por *Fill in Culture*, aunque incluirá auzolana en la idea del boceto y la preparación de la pared. El presupuesto es de 4.831 euros y se cuenta con una ayuda de la Diputación de 1.267 euros.

## Día del Camino Ignaciano

Organizado por la Cuadrilla y los municipios de Kanpezu y Harana, el primer Día del Camino Ignaciano por Mendialdea se celebrará el próximo domingo 4 de diciembre. Para esta jornada se ha preparado una marcha a pie de 16 kilómetros con salida en Ullibarri Harana y llegada a Kanpezu, realizando el trazado que pasa por Orbiso. Es preciso formalizar la inscripción antes de 1 de diciembre en la Cuadrilla, con la cual se entregará la credencial. Está previsto además un servicio de autobús para el regreso de participantes al punto de salida.



## Gabonetako lehiaketak

Udaleko web-orrian ikusgai daude Gabonak baino lehenagoko egun hauetan ohikoak diren hiru lehiaketak oinarriak. Gabonetako postalen epea abenduaren 2an amaituko da. Makaria Iriarte ipuin-lehiaketak lanak onartzen ditu hilak 9 arte, birziklatu-tako gabon apingarriena bezalaxe.

# Kartelera

## Deialdi ugari Euskararen Egunaren inguruan

Gabonak baino lehen, egutegiak Euskarren Egunera eramaten gaitu zuzen-zuzen; Udalak sustatu duen jardunaldi honetan Kanpezun gehitu ditu herritarrekin elkarlana, ekintzak eta alde zuzeneko deialdi aipagarriak. Tartean, *Ludotekan euskaraz blai* programa eta barruan sentsibilizazio tailerrak gurasoekin, mahai-jolasak euskaraz eta pelikula bat dira abenduaren 2 eta 3an ospatuko den Euskararen Egunaren aurrekariak.



## Jarduerak, banan banan

El cartel *Euskararen Eguna* arranca este año con actividades previas como el programa *Ludotekan euskaraz blai*, dirigido a escolares de LH3 y LH6 para llevar a cabo los lunes de 18 a 19.30 h. El 21 tuvo lugar el taller para padres y madres, con participación de 15 personas, y el 26 se proyectó la película para público adulto *Pikadero*. Otro taller bajo el título *¿Compartimos?* se realizó el día 29 también con el objetivo de facilitar la utilización de nuestra lengua.

La celebración del Euskararen Eguna este año el sábado 3 de diciembre ha dado pie a organizar una víspera de ambientación, el viernes 2, con un pintxo

pote euskaldun por los bares de Kanpezu. El sábado, el programa da inicio a las 11 h en el frontón con juegos infantiles. Una kalejira precederá a la comida popular que tendrá lugar también en el frontón a las 14 h, con precios de 6 euros para niñas y niños y 12 para personas adultas. Después habrá karaoke y herri kirolak por equipos y el programa se completará con Dantza plaza.

Destacamos además dos actividades en la programación anterior a Navidad. El viernes 9, el grupo teatral Patata Tropikala representa la obra *Nada es lo que parece*. Y hasta el 13 de diciembre, exposición *Azterkosta*, programa de educación ambiental y a favor de los ecosistemas costeros y fluviales.

## Antoñana conectada con la vía verde, ahora sin riesgos

El diputado general, Ramiro González, y otros cargos forales acompañaron a Junta de Antoñana, Ayuntamiento de Campezo y Cuadrilla en la apertura, el día 18, del tramo de la vía verde que elimina el punto negro de la A-3136 y conecta el trazado con Antoñana. 237.591 euros han costado estas obras acabadas en tres meses.

